

Psalm 44: 8

COMMUNION

DILEXISTI justitiam, et odisti iniquitatem: propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ præ consortibus tuis.

Thou hast loved justice and hated iniquity: therefore God thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

POSTCOMMUNION

SATIASTI, Domine, familiam tuam muneribus sacris: ejus, quæsumus, semper interventione nos refove, cujus solemnia celebramus. Per Dominum.

Having fed Thy family, O Lord, with holy gifts, we beseech Thee, ever to comfort us by the intercession of her whose festival we celebrate. Through our Lord.

COMMEMORATION of Ss Sergius, Bacchus, Marcellus, and Apuleius

PRÆSTA nobis, quæsumus, Domine: intercedentibus sanctis Martyribus tuis Sergius et Bacchus et Marcellus et Apuleius, ut, quod ore contingimus, pura mente capiamus. Per Dominum.

Grant us, we beseech Thee, O Lord, through the intercession of Thy holy Martyrs Sergius, Bacchus, Marcellus and Apuleius, that what we take with our mouth, we may receive with a pure heart. Through our Lord.

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

ST BRIDGET

October 8

Psalm 118: 75, 120

INTROIT

COGNOVI, Domine, quia æquitas judicia tua, et in veritate tua humiliasti me: confige timore tuo carnes meas, a mandatis tuis timui. *Ps.* Beati immaculati in via: qui ambulant in lege Domini. Gloria Patri.

I know, O Lord, that Thy judgments are equity, and in Thy truth Thou hast humbled me: pierce Thou my flesh with Thy fear, I am afraid of Thy judgments. *Ps.* Blessed are the undefiled in the way: who walk in the law of the Lord. Glory be to the Father.

COLLECT

DÓMINE, Deus noster, qui beata Birgittæ per Fílium tuum unigénitum secréta cœlestia revclasti: ipsius pia intercessióne da nobia fámulis tuis; in revelatióne sempiternæ glóriæ tuæ gaudere lætántes. Per Dominum.

O Lord, our God, Who through Thine only-begotten Son, didst reveal heavenly secrets to blessed Bridget, grant us, Thy servants, by her kind intercession, to rejoice and be glad in the revelation of Thine eternal glory. Through our Lord.

COMMEMORATION of Ss Sergius, Bacchus, Marcellus, and Apuleius

DEUS, qui nos concedis sanctorum Martyrum tuorum Sergius et Bacchus et Marcellus et Apuleius, natalitia colere: da nobis in æterna beatitudine de eorum societate gaudere. Per Dominum.

O God, Who dost permit us to celebrate the heavenly birthday of Thy holy Martyrs Sergius, Bacchus, Marcellus and Apuleius, grant that we may rejoice in their fellowship in everlasting bliss. Through our Lord.

I Timothy 5: 3-10

EPISTLE

CARISSIME: Víduas honóra quæ vere vidum sunt. Si qua autem vídua filios, aut nepótes habet, discat primum domum suam régere, et mútuam vicem réddere paréntibus: hoc enim accéptum est coram Deo. Quæ autem vere vidua est, et desoláta, speret in Deum, et instet obsecratióibus, et oratióibus nocte, ac die. Nam quæ in delíciis

Dearly beloved: Honour widows, that are widows indeed. But if any widow have children, or grandchildren, let her learn first to govern her own house, and to make a return of duty to her parents: for this is acceptable before God. But she that is a widow indeed and desolate, let her trust in God, and continue in prayers and supplications night and day. For she that

est, vivens mórtua est. Et hoc præcipe, ut irreprehensibiles sint. Si quis autem suorum, et máxime domesticorum curam non habet, fidem negávit, et est infidéli detérior. Vídua eligátur non minus sexaginta annórum, quæ fúerit unius viri uxor, in opéribus bonis testimónium habens, si filios educávit, si hospítio recépit, si sanctorum pedes lavit, si tribulatióem patiéntibus subministrávit, si omne opus bonum subsecuta est.

Psalm 44: 3

DIFFUSA est gratia in labiis tuis: propterea benedixit te Deus in æternum. Propter veritatem, et mansuetudinem, et justitiam: et deducet te mirabiliter dextera tua.

Ps. 44: 5

ALLELUIA, alleluia. Specie tua, et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna. Alleluia.

Matthew 13: 44-52

IN illo témpore: Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc: Símile est regnum cælórum thesauro abscondito in agro: quem qui invénit homo, abscondit, et præ gáudio illius vadit, et vendit univérsa, quæ habet, et emit agrum illum. Iterum símile est regnum cælórum hómini negotiátóri, quærénti bonas margarítas. Invénta autem una pretiósá margaríta, abiit, et vendidit ómnia quæ hábuit, et emit eam. Iterum símile est regnum cælórum sagénæ missæ in mare, et ex omni genere piscium congregánti. Quam, cum impléta esset, educéntes, et secus littus sedéntes, elegérunt bonos in vasa, malos autem foras misérunt. Sic erit in consummatióne sæculi: exhibunt Angeli, et separábunt malos de médio justórum, et mittent eos in

liveth in pleasures, is dead while she is living. And this give in charge, that they may be blameless. But if any man have not care of his own, and especially of those of his house, he hath denied the faith, and is worse than an infidel. Let a widow be chosen of no less than threescore years of age, who hath been the wife of one husband, having testimony for her good works, if she have brought up children, if she have received to harbour, if she have washed the saints' feet, if she have ministered to them that suffer tribulation, if she have diligently followed every good work.

GRADUAL

Grace is poured abroad in thy lips: therefore hath God blessed thee for ever. Because of truth, and meekness, and justice: and thy right hand shall conduct thee wonderfully.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. With thy comeliness and thy beauty set out, proceed prosperously, and reign. Alleluia.

GOSPEL

At that time, Jesus spoke this parable to His disciples: The kingdom of Heaven is like unto a treasure hidden in a field; which a man having found, hid it, and for joy thereof goeth, and selleth all that he hath, and buyeth that field. Again, the kingdom of Heaven is like to a merchant seeking good pearls. Who, when he had found one pearl of great price, went his way and sold all that he had, and bought it. Again, the kingdom of Heaven is like to a net cast into the sea, and gathering together of all kinds of fishes; which, when it was filled, they drew out, and sitting by the shore, they chose out the good into vessels, but the bad they cast forth. So shall it be at the end of the world. The angels shall go out, and shall separate the wicked from among the just, and shall cast them into the fur-

caminum ignis: ibi erit fletus, et stridor déntium. Intellexistis hæc ómnia? Dicunt ei: Etiam. Ait illis: Ideo omnis scribe doctus in regno cælórum símilis est hómini patri-familias, qui profert de thesauro suo nova et vétera.

Psalm 44: 3

DIFFUSA est gratia in labiis tuis: propterea benedixit te Deus in æternum, et in sæculum sæculi.

ACCÉPTA tibi sit, Dómine, sacrátæ plebis oblátio pro tuorum honore Sanctorum: quorum se méritis, de tribulatióne percepisse cognóscit auxílium. Per Dominum.

MUNERA tibi, Domine, nostræ devotionis offerimus: quæ et pro tuorum tibi grata sint honore justorum, et nobis salutaria, te miserante, reddantur. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos Tibi simper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem Tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates, Cæli, Cælorumque Virtutes, ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

nace of fire; there shall be weeping and gnashing of teeth. Have ye understood all these things? They say to Him, Yes. He said unto them, Therefore, every scribe instructed in the kingdom of Heaven, is like to a man who is a householder, who bringeth forth out of his treasure new things and old.

OFFERTORY

Grace is poured abroad in thy lips: therefore God hath blessed thee for ever and for ages of ages.

SECRET

May the offerings of thy holy people be accepted by Thee, O Lord, in honour of Thy saints, through whose merits they know that they have received aid in time of trouble. Through our Lord.

COMMEMORATION of Ss Sergius, Bacchus, Marcellus, and Apuleius

We offer Thee, O Lord, the gifts of our devotion: may they be pleasing to Thee, honourable to Thy Saints, and through Thy mercy salutary to us. Through our Lord.

COMMON PREFACE

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy Majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise: